



DK Dansk

Brugervejledning

KØLE-/FRYSESKAB

Oversigt

Brugervejledning, 2
Servicecenter, 4
Beskrivelse af apparatet, 8
Beskrivelse af apparatet, 13
Installation, 43
Start og brug, 44
Vedligeholdelse, 44
Forholdsregler og gode råd, 45
Fejlfinding og afhjælpning, 46

SF Suomi

Käyttöohjeet

JÄÄKAAPPI/PAKASTIN YHDISTELMÄ

Yhteenveto

Käyttöohjeet, 2
Huoltoapu, 4
Laitteen kuvaus, 9
Laitteen kuvaus, 14
Asennus, 47
Käynnistys ja käyttö, 48
Huolto ja hoito, 48
Varotoimet ja suosituksia, 49
Häiriöt ja korjaustoimet, 50

NO Norsk

Bruksanvisning

KOMBINERT KJØLE-/ FRYSESKAP

Innhold

Bruksanvisning, 2
Teknisk assistanse, 4
Beskrivelse av apparatet, 9
Beskrivelse av apparatet, 14
Installasjon, 51
Oppstart og bruk, 52
Hvordan vedlikeholde og ta vare på skapet, 52
Forholdsregler og gode råd, 53
Feil og løsninger, 54

S Svenska

Bruksanvisning

KOMBINERAD KYL/FRYS

Innehållsförteckning

Bruksanvisning, 2
Kundservice, 5
Beskrivning av apparaten, 10
Beskrivning av apparaten, 15
Installation, 55
Start och användning, 56
Koppla från strömmen, 56
Säkerhetsföreskrifter och råd, 57
Fel och åtgärder, 58

RU Русский

Инструкция по применению

Комбинированный холодильник/
морозильник

Содержание

Инструкция по применению, 2
Техническое обслуживание, 5
Описание изделия, 10
Описание изделия, 15
Установка, 59
Включение и эксплуатация, 60
Техническое обслуживание и уход, 61
Предосторожности и рекомендации, 62
Неисправности и методы их устранения, 63

BU Български

Инструкции за употреба

КОМБИНИРАН ХЛАДИЛНИК/ФРИЗЕР

Съдържание

Инструкции за употреба, 1
Сервизно обслужване, 4
Описание на уреда, 9
Описание на уреда, 16
Инсталиране, 64
Включване и употреба, 65
Поддръжка и грижи, 66
Предпазни мерки и съвети, 67
Аномалии и решения, 68



CZ Česky

Návod k použití

KOMBINOVANÁ CHLADNIČKA

Obsah

Návod k použití, 2
Servisní služba, 6
Popis zařízení, 12
Popis zařízení, 19
Instalace, 69
Uvedení do provozu a použití, 70
Údržba a péče, 70
Opatření a rady, 71
Závady a způsob jejich odstranění, 72

HU Magyar

Használati útmutató

KOMBINÁLT HŰTŐ/FAGYASZTÓSZEKRÉNY

Tartalom

Használati útmutató, 2
Szervizszolgálat, 6
A készülék leírása, 13
A készülék leírása, 20
Beszerelés, 73
Üzembe helyezés és használat, 74
Karbantartás és védelem, 74
Óvintézkedések és tanácsok, 75
Hibaelhárítás, 76

GR

Τεχνική Υποστήριξη

Πριν απευθυνθείτε στην Τεχνική Υποστήριξη:

- Βεβαιωθείτε αν η ανωμαλία μπορεί να αντιμετωπιστεί αυτόνομα (βλέπε *Ανωμαλίες και λύσεις*).
- Αν παρά τους όλους ελέγχους, η συσκευή δεν λειτουργεί και το πρόβλημα που διαπιστώσατε συνεχίζει να υφίσταται, καλέστε το πλησιέστερο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.

Γνωστοποιήστε:

- τον τύπο της ανωμαλίας
- το μοντέλο της μηχανής (Mod.)
- τον αριθμό σειράς (S/N)

Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην ταμπέλιτσα χαρακτηριστικών στο διαμέρισμα ψυγείου κάτω αριστερά.

Μην προστρέχετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς και να αρνείσθε πάντα την εγκατάσταση ανταλλακτικών μη αυθεντικών.

HR

Servisiranje

Prije pozivanja Servisne službe:

- provjerite možete li sami otkloniti nepravilnost (vidi "Nepravilnosti i njihovo uklanjanje").
- Ako i pored svih provjera uređaj ne radi, odnosno nepravilnost koju ste uočili i dalje postoji, pozovite najbliži Servisni centar.

Priopćite:

- vrstu nepravilnosti,
- model uređaja (Mod.),
- serijski broj (S/N).

Ti se podaci nalaze na pločici s karakteristikama smještenoj dole lijevo u hladnjaku.

Nemojte se obraćati neovlaštenim tehničarima i ne prihvaćajte instaliranje dopunskih dijelova koji nisu originalni.

SB

Помоћ

Пре него што позовете помоћ:

- Проверите да ли се неисправности неће саме по себи решити (*види Кварови и решења*).
- Ако и поред свих контрола апарат не ради, а не можете даље да га контролишете, позовите овлашћени сервис.

Дајте им следеће податке:

- врсту квара
- модел апарата (Мо.)
- број серије (S/N)

Ови подаци се налазе на налепници залепљеној на левој доњој страни хладњака.

Никада се не обраћајте неауторизованим техничким лицима и не дозволите уградњу неоригиналних делова.

SK

Servisná služba

Skôr, ako sa obrátite na servisnú službu:

- Skontrolujte, či zistenú závalu nemôžete odstrániť vy sami (*viď Závady a spôsob ich odstraňovania*).
- Ak zariadenie ani po všetkých vykonaných kontrolách nefunguje a zistená závala pretrváva, obráťte sa na najbližšie Servisné stredisko.

Uvedte:

- druh závady
- model vášho spotrebiča (Mod.)
- výrobné číslo (S/N)

Tieto informácie sú uvedené na identifikačnom štítku umiestnenom v ľavej dolnej časti chladničky.

Nikdy nezverujte opravu neautorizovanému technickému personálu a nepripust'ite inštaláciu iných, ako originálnych náhradných dielov.

GR - μοντέλο
HR - model
SB - модел
SK - model
SL - model
DK - model
SF - malli
NO - modell
S - modell
RU - модель
BU - модел
CZ - model
HU - modell

GR - αριθμός σειράς
HR - serijski broj
SB - број серије
SK - výrobné číslo
SL - serijska številka
DK - serienummer
SF - serjanumero
NO - serienummer
S - serienummer
RU - серийный номер
BU - сериен номер
CZ - výrobní číslo
HU - sorozatszám

Mod. RG 2330		TI	Cod. 93139180000		S/N 704211801	
240 V-		F	150 W	W	Fuse	Max 1F
Total	340	75			Freez. Capac	Class
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Utili Utile	Gross Bruto Brut	Poder de Cong kg/24 h	Clase N
Compr. Syst.	R 134 a	Test Pressure	High-235			
Kompr.	kg 0,090	P.S.L	LOW 140			
Made in Italy		13918				

SL

Servis

Preden pokličete servis:

- Preverite, ali motnje ne morete odpraviti sami (*glej Odpravljanje težav*).
- Če kljub vašim kontrolam aparat ne deluje pravilno in se motnja nadaljuje, pokličite na najbližji pooblaščen servis.

Sporočite naslednje:

- tip motnje
- model aparata (mod.)
- serijsko številko (S/N)

Ti podatki se nahajajo na tablici s tehničnimi podatki, ki se nahaja spodaj levo v hladilniku.

Ne obračajte se na nepooblaščen serviserje in ne dovolite vgradnje neoriginalnih rezervnih delov.

DK

Servicecenter

Inden Servicecentret kontaktes:

- Kontrollér, om du selv kan løse fejlen (*se Fejlfinding og afhjælpning*).
- Hvis apparatet stadig ikke fungerer, og hvis fejlen stadig findes, skal man kontakte nærmeste Servicecenter.

Man skal oplyse:

- Fejlens art
- Apparatets model (Mod.)
- Serienummer (S/N)

Disse oplysninger findes på skiltet inden i køleskabet nederst til venstre.

Ret aldrig henvendelse til ikke-autoriserede teknikere, og benyt ikke uoriginale reservedele.

SF

Huoltoapu

Ennen Huoltoapuun yhteyden ottamista:

- Tarkista, voidaanko häiriö poistaa omin voimin (*katso Häiriöt ja korjaustoimet*).
- Jos kaikista tarkistuksista huolimatta laite ei toimi ja havaitsemasi vika on olemassa edelleen, soita lähimpään Huoltoapuun.

Ilmoita:

- häiriön tyyppi
- koneen malli (Mod.)
- sarjanumero (S/N)

Nämä tiedot löytyvät jääkaappiosaston alavasemmalla olevasta tietolaatasta.

Älä käytä koskaan valtuuttamattomia tekniikoita ja kieltäydy aina muiden kuin alkuperäisten varaosien käytöstä.

NO

Teknisk assistanse

Før du kontakter Teknisk assistanse:

- Kontroller om feilen kan løses på egen hånd (*se Feil og løsninger*).
- Dersom man til tross for alle kontroller ikke får apparatet til å fungere og feilen fortsatt er tilstede, må dere kontakte nærmeste senter for teknisk assistanse.


Man må oppgi

- type feil
- Modellen på på apparatet (Mod.)
- serienummeret (S/N)

Denne informasjonen finner du på informasjonsskiltet som er plassert i kjølerommet nede til venstre.

Bruk aldri teknikere uten offentlig godkjenning, og si alltid nei til reparasjoner med deler som ikke er originale.

- GR** - μοντέλο
- HR** - model
- SB** - модел
- SK** - model
- SL** - model
- DK** - model
- SF** - malli
- NO** - modell
- S** - modell
- RU** - модель
- BU** - модел
- CZ** - model
- HU** - modell

Mod. RG 2330		TI	Cod. 93139180000	S/N 704211801
230 - 240 V~	50 Hz	150 W	11~ W	Fuse A Max 15
Total	340	75	Freez. Capac	Class
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Util Utile	Gross Bruto Brut
			Poder de Cong	Clase N
			kg/24 h 4,0	Classe
Compr. Syst.	R 134 a	Test Pressure HIGH-235		
Kompr.	kg 0,090	P.S-I. LOW 140		
Made in Italy 13918				

- GR** - αριθμός σειράς
- HR** - serijski broj
- SB** - број серије
- SK** - výrobné číslo
- SL** - serijska številka
- DK** - serienummer
- SF** - serjanumero
- NO** - serienummer
- S** - serienummer
- RU** - серийный номер
- BU** - сериен номер
- CZ** - výrobní číslo
- HU** - sorozatszám

S

Kundservice

Innan du kontaktar kundservice:

- Kontrollera om du kan åtgärda felet på egen hand (*se Fel och åtgärder*).
- Om apparaten inte fungerar och felet inte kan åtgärdas trots alla kontroller kan du ringa till närmaste servicecenter.

Uppge:

- typ av fel
- maskinmodell (Mod.)
- serienummer (S/N)

Denna information anges på märkskylten som sitter i kylutrymmet nedan till vänster.

Vänd dig aldrig till ej auktoriserade tekniker och tillåt inte att reservdelar som inte är original monteras.

RU

Техническое обслуживание

Перед тем как обратиться в Центр Технического обслуживания:

- проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (*см. Неисправности и методы их устранения*).

При обращении в Центр Технического Обслуживания необходимо сообщить:

- тип неисправности
- модель изделия (Мод.)
- номер тех. паспорта (серийный №)

Все эти данные вы найдете на табличке с техническими характеристиками, расположенной в левом нижнем углу холодильной камеры.

Никогда не прибегайте к услугам не уполномоченных мастеров и не разрешайте устанавливать на вашу машину не оригинальные запчасти.

- Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных производителем.
- При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

Срок службы 7 лет



Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию и комплектацию, не ухудшающие эффективность работы оборудования. Некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются приблизительными. Производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин.

- GR - μοντέλο
- HR - model
- SB - модел
- SK - model
- SL - model
- DK - model
- SF - malli
- NO - modell
- S - modell
- RU - модель
- BU - модел
- CZ - model
- HU - modell

Mod. RG 2330		TI	Cod. 93139180000		S/N 704211801	
230 - 240 V~		Hz	150 W	Alt. W	Fuse A	Max 15
Total	340	75			Freez. Capac	Class
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Util Utile	Gross Bruto Brut	Poder de Cong kg/24 h	Classe N
Compr. Syst.	R 134 a	Test	Pressure HIGH-235			
Compr.	kg 0,090	P.S-4	LOW 140			
Made in Italy		13918				

- GR - αριθμός σειράς
- HR - serijski broj
- SB - broj serije
- SK - výrobné číslo
- SL - serijska številka
- DK - serienummer
- SF - serjanumero
- NO - serienummer
- S - serienummer
- RU - серийный номер
- BU - сериен номер
- CZ - výrobní číslo
- HU - sorozatszám

S

Beskrivning av apparaten

Kontrollpanel

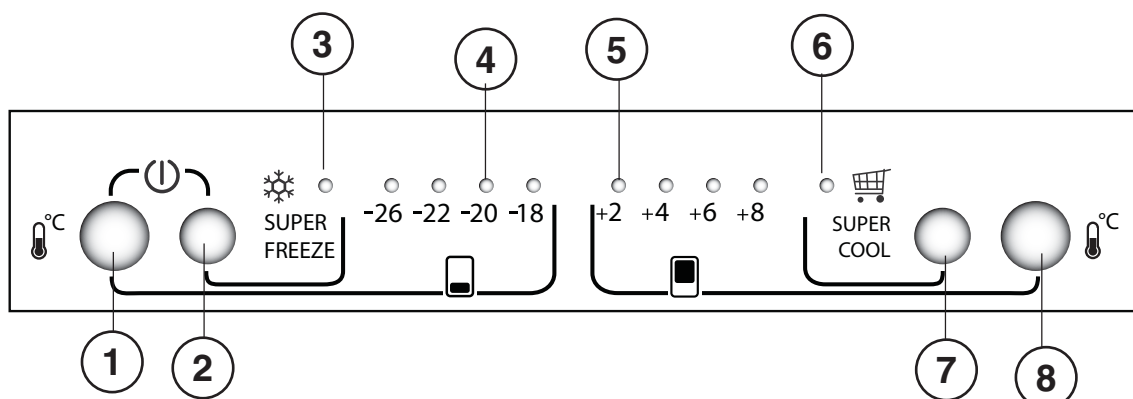
- 1 **FRYSFUNKTION** Knapp för att reglera temperaturen i frysutrymmet. Knappen används med **SUPER FREEZE** för att sätta på/stänga av produkten. Tryck ned båda knapparna i 3 sekunder.
 - 2 **SUPERFRYS Knapp** (snabbfrysning) för att frysa färska livsmedel. Tryck in knappen i 3 sekunder för att sätta på produkten när den är avstängd
 - 3 **SUPERFRYS** Blå lampa som tänds när knappen **SUPERFRYS** trycks ned.
 - 4 **FRYSTEMPERATUR** Gul lampa för frysens temperatur bestående av 4 nivåer som visas på screentrycket
 - 5 **KYLTEMPERATUR** Gul lampa för kylens temperatur bestående av 4 nivåer som visas på screentrycket
 - 6 **SUPERKYLA** Blå lampa som tänds när knappen **SUPERKYLA** trycks ned.
 - 7 **SUPERKYLA** Knapp (snabbkylning) för att snabbt sänka temperaturen i kylutrymmet.
 - 8 **KYLFUNKTION** Knapp för att ställa in temperaturen i kylutrymmet.
- ! Kontrolllamporna används även för att indikera en onormal temperaturökning i frysutrymmet (se Fel och åtgärder).

RU

Описание изделия

Панель управления

- 1 Кнопка **РЕГУЛЯЦИИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ** служит для регуляции температуры в морозильной камере. Кнопка используется в режиме **SUPER FREEZE**; для включения/выключения изделия нажмите обе кнопки на 3 секунды.
 - 2 Кнопка **SUPER FREEZE** (быстрое замораживание) служит для замораживания свежих продуктов. Нажмите эту кнопку на 3 секунды для включения изделия, когда оно выключено.
 - 3 При нажатии кнопки **SUPER FREEZE** загорается синий индикатор **SUPER FREEZE**.
 - 4 Желтый индикатор **ТЕМПЕРАТУРЫ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ** состоит из 4 уровней, указанных сериграфической печатью.
 - 5 Желтый индикатор **ТЕМПЕРАТУРЫ ХОЛОДИЛЬНИКА** состоит из 4 уровней, указанных сериграфической печатью.
 - 6 При нажатии кнопки **SUPER COOL** загорается синий индикатор **SUPER COOL**.
 - 7 Кнопка **SUPER COOL** (быстрое охлаждение) служит для быстрого понижения температуры в холодильной камере.
 - 8 Кнопка **РЕГУЛЯЦИИ ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ** служит для регуляции температуры в холодильной камере.
- ! Индикаторы служат также для сигнализации аномального повышения температуры в морозильной камере (см. Неисправности и методы их устранения).



S

Beskrivning av apparaten

Översiktsvy

Anvisningarna angående användning gäller för flera olika modeller och därför kan delar i figuren skilja sig åt i förhållande till din inköpta apparat. Beskrivning av mer komplicerade delar finns på följande sidor.

- 1 **JUSTERFOT**
- 2 Utrymme för **INFrysNING** och **FÖRVARING**
- 3 **FLASKHYLLA**
- 4 Food Care Zone 0°C*
- 5 Låda för **FRUKT** och **GRÖNSAKER** *
- 6 Utdragbar **HYLLA FÖR VAROR** *
- 7 Kontrollpanelen
- 8 **WINE RACK** *

* Variabler för nummer och/eller position, finns endast på vissa modeller.

RU

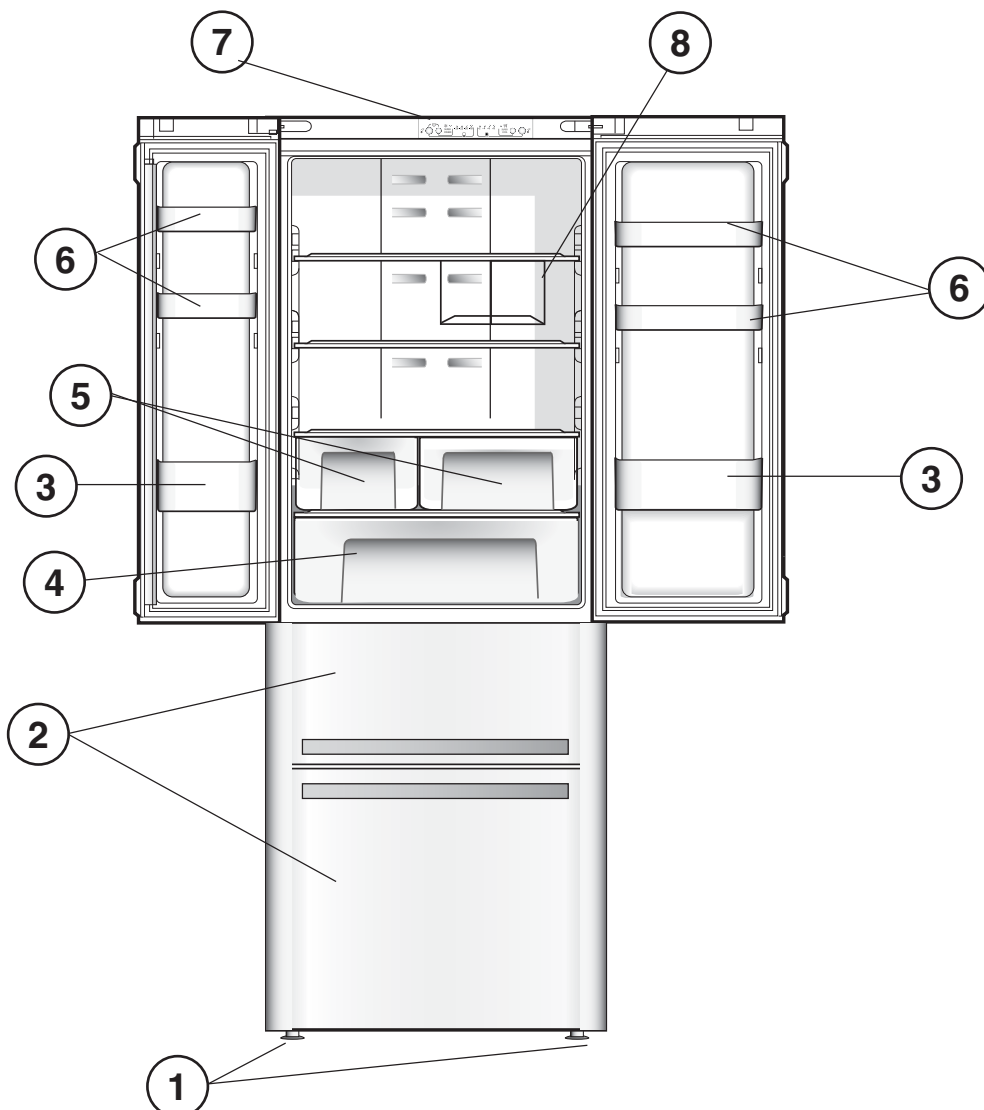
Описание изделия

Общий вид

Руководство по эксплуатации относится к нескольким моделям, поэтому возможно, что на рисунке показаны детали, отличные от приобретенного вами изделия. Описание наиболее сложных комплектующих приведено на следующих страницах.

- 1 **НОЖКА** для выравнивания
- 2 Ниша **ЗАМОРАЖИВАНИЕ** и **ХРАНЕНИЕ**
- 3 Балкончик для **БУТЫЛОК**
- 4 Food Care Zone 0°C*
- 5 Ящик **ОВОЩИ** И **ФРУКТЫ** *
- 6 Съёмный балкончик **ДЛЯ ПРОДУКТОВ** *
- 7 панель управления
- 8 **WINE RACK** *

* Детали, которые могут варьироваться по количеству и/или по расположению, имеется только в некоторых моделях.



Установка

! Важно сохранить данное руководство для последующих консультаций. В случае продажи, передачи изделия или при переезде на новую квартиру необходимо проверить, чтобы руководство оставалось вместе с изделием, для того чтобы его новый владелец мог ознакомиться с правилами эксплуатации холодильника и с соответствующими предупреждениями.

! Внимательно прочитайте инструкции: в них содержатся важные сведения об установке, эксплуатации и безопасности изделия.

Расположение и подсоединение

Расположение

1. Установите изделие в сухом помещении с хорошей вентиляцией.
2. Не закрывайте вентиляционные решетки, расположенные в задней части изделия: компрессор и конденсатор вырабатывают тепло, и для их исправного функционирования требуется хорошая вентиляция, что позволяет также сократить расход электроэнергии.
3. Оставьте расстояние не менее 10 см между верхней панелью изделия и возможными навесными шкафами, и не менее 12 см между боковыми панелями и расположенными рядом кухонными элементами или стенами.
4. Не устанавливайте изделие рядом с источниками тепла. (прямой солнечный свет, кухонные плиты).

Выравнивание

1. Установите изделие на ровный и твердый пол.
2. Если пол не является идеально ровным, компенсируйте перекося при помощи передних регулируемых ножек изделия.

Электрическое подсоединение

После доставки изделия установите его в вертикальное положение и подождите не менее 3 часов перед его подсоединением к сети электропитания. Перед подсоединением вилки изделия к электрической розетке необходимо проверить следующее:

- электрическая розетка должна быть соединена с заземлением и соответствовать нормативам;
- электрическая розетка должна быть рассчитана на максимальную мощность изделия, указанную на табличке с техническими характеристиками, расположенной в левом нижнем углу внутри холодильной камеры (например, 150 Вт);
- напряжение электропитания должно быть в пределах, указанных на табличке с техническими характеристиками, расположенной в левом нижнем углу внутри холодильной камеры (например, 220-240 В);
- электрическая розетка должна быть совместима с вилкой изделия.

В противном случае поручите замену вилки изделия уполномоченному технику (см. *Обслуживание*); не используйте удлинители и тройники.

! Изделие должно быть установлено таким образом, чтобы электрический провод и электророзетка были легко доступны.

! Электрический провод изделия не должен быть согнут или сжат.

! Регулярно проверяйте состояние электрического провода изделия и при необходимости поручайте его замену только уполномоченным техникам (см. *Обслуживание*).

! **Фирма снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеописанных правил.**

Включение и эксплуатация

Порядок включения изделия

! **Перед тем как включить изделие выполните указания по установке (см. *Установка*).**

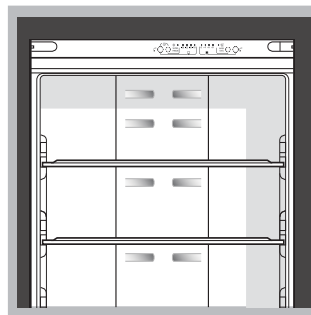
! Перед подсоединением изделия к сети электропитания

тщательно вымойте камеры и аксессуары теплой водой с содой. ! Изделие оснащено предохранителем двигателя, который запускает компрессор только через 8 минут после включения изделия. Это происходит также каждый раз после внезапного отключения электропитания как намеренного, так и случайного (короткое замыкание).

1. Вставьте штепсельную вилку в сетевую розетку и включите изделие специальной кнопкой, проверьте, чтобы загорелся желтый индикатор **ТЕМПЕРАТУРА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ** и **ТЕМПЕРАТУРА ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ**
2. По прошествии нескольких часов Вы можете поместить продукты в холодильник.
3. Нажмите кнопку **SUPER FREEZE** (быстрая заморозка): загорится синий индикатор **SUPER FREEZE**. По достижении заданной температуры в холодильнике индикатор гаснет, после чего можно хранить продукты в холодильнике.

Система охлаждения

Система No Frost

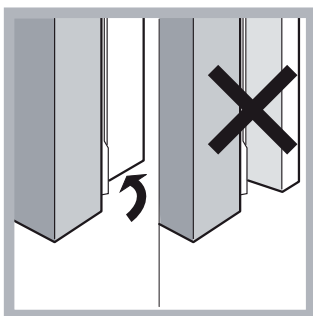


Система No Frost обеспечивает непрерывную циркуляцию холодного воздуха, удаляющего влагу и препятствующего образованию наледи и инея: в холодильной камере поддерживается надлежащий уровень влажности, и благодаря отсутствию инея продукты сохраняют свои качества. В морозильной камере эта система препятствует образованию наледи и смерзания продуктов между собой, и освобождает пользователя от необходимости производить регулярную разморозку. Не прислоняйте продукты или ёмкости к задней охлаждающей стенке камеры во избежание закрывания вентиляционных решеток и образования конденсата. Закрывайте бутылки и заворачивайте продукты.

Оптимальное использование холодильной камеры

- Используйте кнопку **РЕГУЛЯЦИЯ ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ** для регуляции температуры (см. Описание).
- Нажмите кнопку **SUPER COOL** (быстрое охлаждение) для быстрого понижения температуры, например, когда вы заполняете холодильную камеру большим количеством продуктов. Эта функция автоматически отключается, по истечении установленного времени.
- Помещайте в холодильник только холодные или едва теплые продукты, но не горячие (см. Предосторожности и рекомендации).
- Помните, что приготовленные продукты хранятся не дольше сырых.
- Не помещайте в холодильник жидкости в ёмкостях без крышки: это приводит к повышению влажности в холодильной камере с последующим образованием конденсата.

! При закрывании дверей холодильника следите за положением стойки (см. схему)



ПОЛКИ: Полки могут быть вынуты и установлены на различных уровнях на специальных направляющих для размещения в холодильнике больших ёмкостей.

Индикатор **ТЕМПЕРАТУРЫ***: для определения наиболее холодной зоны в камере холодильника.

1. Проверьте, чтобы на индикаторе была четко видна надпись «ОК» (см. рисунок).



2. Если на дисплее не появляется надпись ОК, это означает, что температура слишком высокая: задайте более низкую температуру и подождите примерно 10 часов для стабилизации температуры.
3. Затем вновь проверьте показания индикатора: при необходимости измените регулировку. Если вы помещаете в холодильник большое количество продуктов, или если вы часто открываете дверь холодильника, отсутствие надписи «ОК» на индикаторе – это нормальное явление. Подождите примерно 10 часов прежде чем переводить рукоятку РЕГУЛЯТОРА ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ на самое высокое значение.

Оптимальное использование морозильной камеры

- Используйте кнопку РЕГУЛЯЦИЯ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ для регулировки температуры (см. Описание).
- Не замораживайте повторно полностью или частично размороженные продукты, так как они должны быть приготовлены и употреблены в пищу в течение 24 часов после их разморозки.
- Не помещайте свежие замораживаемые продукты рядом с уже замороженными. Поместите свежие продукты в верхнее отделение ЗАМОРАЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ, в котором температура ниже -18°C, что способствует их быстрому замораживанию.
- Для оптимального и наиболее надежного замораживания

продуктов следует включить функцию SUPER FREEZE 24 часа перед помещением продуктов в камеру. Поместив в камеру продукты, следует вновь включить функцию SUPER FREEZE, которая автоматически отключится по истечении 24 часов

- Не помещайте в морозильную камеру герметично закрытые стеклянные бутылки с жидкостью, так как они могут взорваться.
- На табличке с техническими характеристиками, расположенной в левом нижнем углу холодильной камеры, указан максимальный объем замораживаемых продуктов в день (например: кг/24 ч – 4).
- Порядок замораживания (если морозильная камера уже в рабочем режиме):
- Порядок замораживания (если морозильная камера уже в рабочем режиме): нажмите кнопку быстрого замораживания SUPER FREEZE (загорится соответствующий синий индикатор), поместите продукты в камеры и закройте дверцу. Функция автоматически отключается через 24 часа или по достижении оптимальной температуры (световой индикатор гаснет);

! Не помещайте продукты слишком большого размера в верхний ящик морозильной камеры, в котором располагается устройство производства льда Ice Device, если имеет

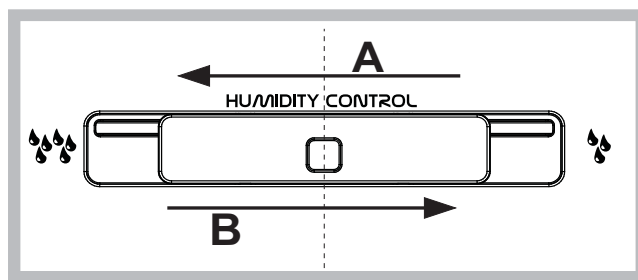
! Избегайте открывания двери морозильной камеры в процессе замораживания.

! В случае внезапного отключения электропитания или неисправности не открывайте дверь морозильной камеры: таким образом замороженные продукты сохранятся без вреда примерно в течение 9-14 часов.

Ящик ДЛЯ ОВОЩЕЙ И ФРУКТОВ

Ящики для овощей и фруктов, которыми укомплектована холодильная камера, специально спроектированы для сохранения овощей и фруктов свежими как можно дольше.

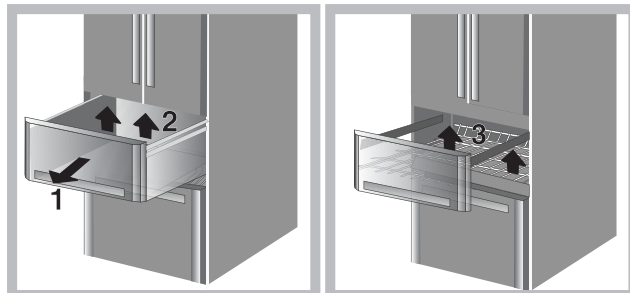
Откройте регулятор влажности (положение В), если требуется хранить продукты в менее влажной атмосфере, такие как овощи, или закройте его (положение А) для хранения в более влажной среде, такие как фрукты.



Скрытая полка*

Эта полка из металлических прутьев внутри морозильной камеры расположена между верхней и нижней корзинами. Для доступа к полке выньте корзину из верхней дверцы морозильной камеры. Металлическая полка может быть вынута из морозилки за ее передний край.

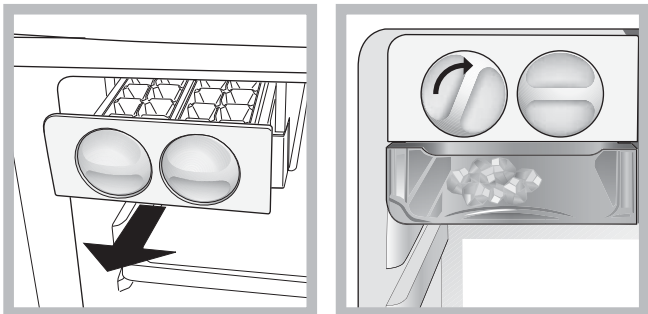
Рекомендуется использовать решетчатую полку только для длительного хранения.



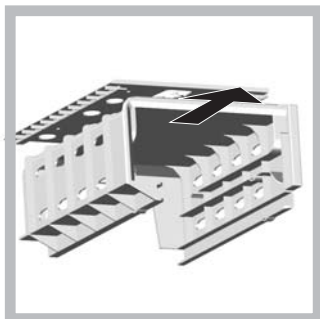
* Детали, которые могут варьироваться по количеству и/или по расположению, имеется только в некоторых моделях.

ICE DEVICE

Выньте и заполните водой специальные ванночки, затем установите их в отсеке Icedevice. Примерно через 2 часа кубики льда будут готовы. Для подачи кубиков достаточно повернуть вправо две рукоятки: кубики льда высыпаются в расположенный снизу контейнер, готовые к употреблению (см. схему).



Если Вам требуется больше места, Вы можете вынуть УСТРОЙСТВА ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ЛЬДА, нажав на гвоздик в крышке устройства.



Отсек Food Care Zone 0°C*:

Этот отсек предназначен для хранения свежего мяса и рыбы. Благодаря низкой температуре в отсеке (-2/+3) и прозрачной дверце, защищающей от окисления и потемнения, продукты могут храниться до одной недели. Отсек может использоваться для хранения «холодных блюд». В нем, однако, не рекомендуется хранить фрукты, овощи и салаты.

Техническое обслуживание и уход

Отключение электропитания

Перед началом чистки или технического обслуживания изделия необходимо отключить изделие от сети электропитания:

- 1 нажмите кнопку РЕГУЛЯЦИЯ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ и кнопку SUPER FREEZE на 3 секунды для выключения изделия.
2. выньте вилку изделия из электрической розетки.

! Если это условие не будет соблюдено, может сработать сигнализация: это не является сигналом неисправности. Для возврата в нормальный режим вновь воткните штепсельную вилку в сетевую розетку, нажмите кнопки РАБОТА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ и SUPER FREEZE и установите РАБОТУ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ на нужное значение.

Уход за изделием

- Наружные, внутренние элементы и резиновые прокладки можно протирать губкой, смоченной в теплом содовом растворе или в растворе нейтрального моющего средства. Не используйте растворители, абразивные чистящие средства, отбеливатели или аммиак.
- Съемные детали можно мыть под горячей водой с мылом или со средством для мытья посуды. Ополосните и тщательно высушите.

- В задней части изделия скапливается пыль, которую необходимо осторожно удалять, отключив изделие от сети электропитания, вынув вилку из электрической розетки, при помощи пылесоса с длинной узкой насадкой на средней мощности.

Предотвращение появления плесени и неприятных запахов

- Изделие изготовлено из гигиеничных материалов, не задерживающих запахи. Для сохранения этой характеристики важно, чтобы продукты были всегда плотно закрыты в своих упаковках. Это помогает также избежать образования пятен.
- Если требуется отключить изделие на длительный период, вымойте его изнутри и оставьте двери открытыми.

Режим I Care

Режим I Care может быть включен для оптимизации энергосбережения. Этот режим включается, удерживая нажатыми одновременно примерно 6 секунд кнопку SUPERCOOL и кнопку работы холодильника. При включении режима загораются 4 индикатора на 2 секунды: индикатор SUPER COOL, индикатор SUPER FREEZE и два индикатора температуры, один холодильной камеры и другой морозильной. Через 5 секунд интерфейс переключается в режим энергосбережения, и индикаторы гаснут. Интерфейс остается выключенным также при открывании дверцы. Достаточно нажать любую кнопку для его включения. Можно изменить температуру кнопками регуляции. Оптимизация энергопотребления будет заметна по прошествии 48 часов с момента включения этого режима. Для отключения режима I Care выключите изделие (См. описание). Изделие может быть вновь включено для работы в нормальном режиме. В помещениях с повышенной влажностью при включенном режиме I Care может иметь место незначительное образование конденсата на дверцах; при отключении режима восстанавливаются стандартные условия работы изделия.

Замена лампочки

С помощью мощной рассеяния света позволяет использовать новые светодиодные фонари освещают любую пищу без тени. Если необходимо заменить светодиоды, обращайтесь в службу.



Предосторожности и рекомендации

! Изделие спроектировано и изготовлено в соответствии с международными нормативами безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.



Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества: -73/23/CEE от 19/02/73 (Низкое напряжение) с последующими изменениям;

- 89/336/CEE от 03/05/89 (Электромагнитная совместимость) с последующими изменениями;
- 2002/96/CE.

Общие правила безопасности

- Данное изделие предназначается для непрофессионального использования в домашних условиях.
- Изделие предназначено для хранения и замораживания продуктов, может быть использовано только взрослыми людьми в соответствии с инструкциями, приведенными в данном техническом руководстве.
- Запрещается устанавливать изделие на улице, даже под навесом, так как воздействие на него дождя и грозы является чрезвычайно опасным.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками, а также находясь босиком или с мокрыми ногами.
- Не прикасайтесь к внутренним комплектующим циркуляции хладагента: существует опасность ожогов или порезов.
- Не тяните за провод электропитания для отсоединения вилки изделия из электрической розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Для прерывания всех электрических соединений простого выключения изделия недостаточно.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью самостоятельного ремонта.
- Для разморозки морозильных камер запрещается использовать нерекомендованные производителем холодильника острые, режущие инструменты или электроприборы.
- Не кладите в рот кубики льда, только что вынутые из морозильной камеры.
- Данное изделие непригодно для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или не обладающими опытом и знаниями, если эти лица не находятся под контролем или обучены пользованием изделием лицом, ответственным за их безопасность. Не разрешайте детям играть с изделием.
- Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

Утилизация

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов.
 - Европейская директива 2002/96/EC об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) устанавливает правила утилизации вышедших из строя бытовых электроприборов.
- В целях минимизации отрицательного воздействия утилизированных приборов на окружающую среду, снижения рисков для здоровья населения, а также оптимизации процесса переработки и повторного использования материалов, сбор изношенного оборудования должен осуществляться вне рамок общегородских систем сбора и утилизации мусора. Символ «перечеркнутого мусорного ведра», нанесенный на продукцию, напоминает об обязанности соблюдения специальной процедуры утилизации бытовой техники. Потребитель может сдать изношенное оборудование в специальных пунктах приема или, если это разрешено национальными законодательствами, вернуть компании при покупке нового, аналогичного продукта.
- На сегодняшний день все ведущие производители бытовой техники активно работают над созданием систем сбора и утилизации изношенной бытовой техники.

Экономия электроэнергии и охрана окружающей среды

- Установите изделие в нежарком помещении с хорошей вентиляцией, вдали от прямого воздействия солнечного света и источников тепла.

- При открывании дверей холодильника старайтесь держать их открытыми как можно меньше. При каждом открывании дверей происходит значительный расход электроэнергии.
- Не помещайте в холодильник слишком много продуктов. Для надлежащего хранения продуктов необходимо обеспечить свободную циркуляцию холода между ними. В случае отсутствия такой циркуляции компрессор будет работать непрерывно.
- Не помещайте в холодильник горячие продукты: это приведет к повышению температуры внутри холодильника со значительной нагрузкой на компрессор и значительным расходом электроэнергии.

Неисправности и методы их устранения

Если ваш холодильник не работает. Прежде чем обратиться в Центр Технического обслуживания (см. *Техническое обслуживание*), проверьте, можно ли устранить неисправность, используя рекомендации, приведенные в следующем перечне.

Все индикаторы выключены

- Если режим I Care не включен (см. соответствующий параграф), штепсельная вилка не вставлена в сетевую розетку или вставлена плохо, не обеспечивая контакта, или же в случае отключения электричества в доме.

Компрессор не запускается.

- Изделие оснащено предохранителем компрессора (см. *Включение и эксплуатация*).

Индикаторы слабо горят.

- Выньте вилку из розетки, переверните ее и вновь воткните в электророзетку.

а) Включилась звуковая сигнализация.

- Дверь холодильника открыта более двух минут. Звуковой сигнал отключается после закрытия двери. Вы неправильно отсоединили изделие от сети электропитания (см. *Техническое обслуживание*).

б) Включается звуковая сигнализация, и мигают два синих индикатора.

- Сигнализация опасно высокой температуры в морозильной камере. Проверьте состояние продуктов: возможно, что их придется выбросить.



+ звуковая сигнализация = Перегрев

с) Включилась звуковая сигнализация и мигают два желтых индикатора и один зеленый. Продукты в холодильной камере замерзают.

- Сигнализация опасно высокой температуры в морозильной камере. необходимо выбросить все продукты.



+ звуковая сигнализация = Опасный перегрев

б/с) В обоих случаях в морозильной камере будет поддерживаться температура около 0°C во избежание повторной заморозки продуктов. Для отключения звуковой сигнализации:

откройте и закройте дверь холодильника. Для возврата изделия в нормальный режим оно должно быть выключено и включено при помощи кнопок на консоли управления (См. описание).

Холодильная и морозильная камера вырабатывают мало холода.

- Двери плохо закрываются или повреждены уплотнители.
- Двери холодильника открываются слишком часто.
- Рукоятки РЕГУЛЯТОРОВ установлены в неправильном положении (см. *Описание*).
- Холодильная или морозильная камеры переполнены продуктами.

Продукты в холодильной камере замерзают.

- Температура отрегулирована неправильно (см. описание)
- Продукты закрывают отверстия вентиляции.

Компрессор работает непрерывно.

- Кнопка SUPER FREEZE была нажата (быстрое замораживание): синий индикатор SUPER FREEZE горит или мигает (См. *Описание*).
- Дверь плохо закрыта или часто открывается.
- Слишком высокая температура в помещении.

Холодильник работает слишком шумно.

- Изделие установлено неровно (см. *Установка*).
- Изделие установлено между вибрирующими или шумоиздающими кухонными элементами или предметами.
- Хладагент в циркуляции производит легкий шум также при остановленном компрессоре: это не является неисправностью, а нормальным явлением.